



	<b>Installation: Finger guards</b>
	<b>Installation : Cache de protection</b>
	<b>Installazione: Salvadito</b>
	<b>Installation: Berührungsschützer</b>
	<b>Instalación: Cubre bornes</b>

Ref. 4895 - 2014.01 / c  
0477-0014-03



**WARNING:** Remove mains and control voltage from the soft starter before attaching or removing accessories.  
**AVERTISSEMENT :** Supprimer la tension réseau et de commande du démarreur progressif avant de monter ou de retirer des accessoires.  
**AVVERTENZA:** Togliere dall'avviatore statico la tensione di rete e la tensione di controllo prima di collegare o rimuovere accessori.  
**WARNUNG:** Trennen Sie die Haupt- und die Steuerspannung vom Softstarter, bevor Sie Zubehör anschließen oder abtrennen.  
**ADVERTENCIA:** Quitar la tensión principal o de control del arrancador suave antes de conectar o desconectar accesorios.

## Description / Description / Descrizione / Beschreibung / Descripción

Finger guards may be specified for personnel safety. Finger guards fit over the soft starter terminals to prevent accidental contact with live terminals. Finger guards provide IP20 protection when used with cable of diameter 22 mm or greater. Fingerguards may be used with Digistart IS/D3 models 0145 to 1000B and with Digistart CS/D2 models 140 to 200.

Des caches de protection sont disponibles pour la sécurité du personnel. Ils s'adaptent sur les bornes des démarreurs progressifs pour éviter tout contact avec des bornes sous tension. Les caches assurent une protection de type IP20 lorsqu'ils sont utilisés avec un câble de 22 mm de diamètre au moins. Ils peuvent être utilisés avec les modèles Digistart IS/D3 0145 à 1000B et avec les modèles Digistart CS/D2 140 à 200.

Per la sicurezza personale può essere richiesto l' uso di salvadito. I salvadito sono inseriti sui terminali dell'avviatore statico per impedire il contatto accidentale con i terminali sotto tensione. I salvadito forniscono una protezione IP20 se utilizzati con cavi di diametro pari o superiore a 22 mm. I salvadito possono essere utilizzati sui modelli Digistart IS/D3 da 0145 a 1000B e sui modelli Digistart CS/D2 da 140 a 200.

Aus Sicherheitsgründen kann ein Berührungsschutz vorgeschrieben sein. Der Berührungsschutz kann über den Softstarter-Klemmen angebracht werden, um eine ungewollte Berührung von stromführenden Klemmen zu verhindern. Bei Verwendung mit Kabeln mit einem Durchmesser von mindestens 22 mm erreicht der Berührungsschutz die Schutzklasse IP20. Der Berührungsschutz kann für Modelle Digistart IS/D3 0145 bis 1000B und für Modelle Digistart CS/D2 140 bis 200 genutzt werden.

Pueden ser necesarios cubrebornos para la seguridad personal. Los cubre bornes se instalan sobre los terminales del arrancador suave para evitar contactos accidentales con terminales en tensión. Los cubre bornes proporcionan protección IP20 cuando se utilizan con cables de 22 mm de diámetro o mayor. Se pueden utilizar cubre bornes con Digistart IS/D3 modelos 0145 a 1000B y con Digistart CS/D2 modelos 140 a 200.

## Packing List / Contenu du kit / Distinta di imballo / Packliste / Lista de Contenido

### Digistart CS/D2

6 x Finger guards	Caches de protection	Salvadito	Berührungsschützer	Cubre bornes
2 x Retaining brackets	Brides de fixation	Staffe di supporto	Halteklammern	Soportes de sujeción
1 x Instruction sheet	Notice d'instructions	Foglio di istruzioni	Anleitung	Hoja de instrucciones

### Digistart IS/D3

0145-0220  
0235-0425  
0500-1000

6	9	12	Finger guards	Caches de protection	Salvadito	Berührungsschützer	Cubre bornes
2	9	12	Retaining brackets	Brides de fixation	Staffe di supporto	Halteklammern	Soportes de sujeción
4	-	-	M4 x 10 Screws	Vis M4 x 10	Viti M4 x 10	Schrauben M4 x 10	Tornillos M4 x 10
-	12	40	M4 x 12 Screws	Vis M4 x 12	Viti M4 x 12	Schrauben M4 x 12	Tornillos M4 x 12
-	18	-	M4 x 14 Screws	Vis M4 x 14	Viti M4 x 14	Schrauben M4 x 14	Tornillos M4 x 14
6	-	-	Cable ties	Serre-câbles	Fascette	Kabelbinder	Bridas
1	1	1	Instruction sheet	Notice d'instructions	Foglio di istruzioni	Anleitung	Hoja de instrucciones

For the latest manuals and software, please visit our website.

Pour obtenir la dernière version des notices et du logiciel, consulter notre site Web.

Per le versioni più recenti dei manuali e del software, visitare il nostro sito.

Die aktuellen Handbücher und die aktuelle Software finden Sie auf unsere Website.

Para obtener los manuales y software más recientes, por favor visite nuestro sitio web.

# Installation / Installation / Installazione / Installation / Instalación

## Digistart CS/D2 & Digistart IS/D3 0145B ~ 0220B

Install the finger guards using the following procedure:

1. Disconnect the soft starter from mains and control voltage.
2. Digistart CS/D2 only: Remove the front two screws from the casing around the power terminals.
3. Place three finger guards side-by-side in one retaining bracket. Align the assembly so that the screw holes in the bracket match the screw holes in the soft starter.
4. Feed each power cable through the narrow end of each finger guard. Connect the cables to the appropriate terminals on the soft starter.  
If the cables do not fit through the finger guards, shorten the finger guards at the narrow end to make a bigger opening.
5. Screw the retaining bracket to the soft starter.
6. Repeat steps 2 to 5 for the other set of terminals.
7. Digistart D3/IS only: If necessary, tighten the narrow ends of the finger guards around the power cables using the supplied cable ties.

Installer les caches de protection à l'aide de la procédure suivante :

1. Couper l'alimentation réseau et de commande du démarreur progressif.
2. Digistart CS/D2 seulement : retirer les deux vis situées à l'avant du boîtier autour des bornes de puissance.
3. Placer trois caches de protection côte à côte dans une bride de fixation. Aligner l'ensemble de sorte que les trous des vis de la bride correspondent aux trous des vis du démarreur progressif.
4. Introduire chaque câble de puissance à travers l'extrémité étroite de chaque cache de protection. Connecter les câbles aux bornes correspondantes du démarreur progressif.  
Si les câbles ne s'adaptent pas bien à travers les caches de protection, raccourcir ceux-ci du côté étroit afin d'obtenir une ouverture plus grande.
5. Visser la bride de fixation au démarreur progressif.
6. Répéter les étapes 2 à 5 pour les autres bornes.
7. Digistart IS/D3 seulement : si nécessaire, serrer les extrémités étroites des caches de protection autour des câbles de puissance à l'aide des serre-câbles fournis.

Installare i salvadito osservando la procedura indicata di seguito:

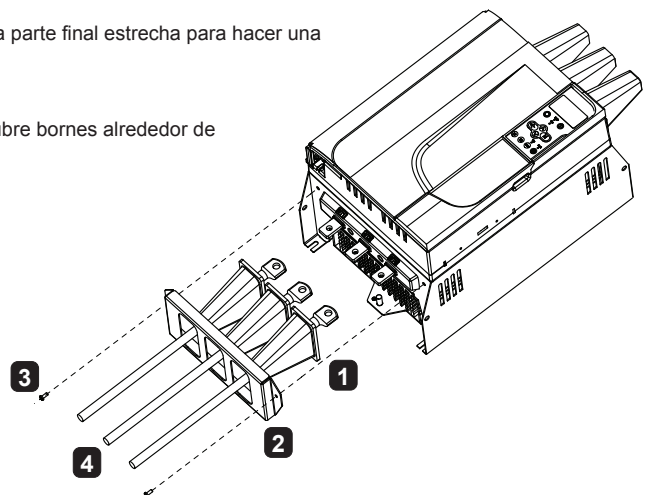
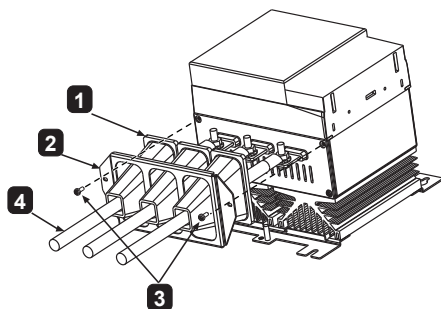
1. Scollegare l'avviatore statico dalla tensione di rete e dalla tensione di controllo.
2. Solo Digistart CS/D2: Rimuovere le due viti anteriori dall'involucro esterno dei terminali di potenza
3. Sistemare tre salvadito affiancati su una staffa di supporto. Allineare il gruppo in modo da far corrispondere i fori per il fissaggio sulla staffa con i fori filettati sull'avviatore statico.
4. Infilare un cavo di potenza nell'estremità stretta di ciascun salvadito. Collegare i cavi ai terminali appropriati sull'avviatore statico.  
Se i cavi non passano attraverso i salvadito, accorciare i salvadito in corrispondenza dell'estremità più stretta per ottenere una maggiore apertura.
5. Avvitare la staffa di supporto sull'avviatore statico.
6. Ripetere i passi da 2 a 5 per l'altro set di terminali.
7. Solo Digistart IS/D3: Se necessario, serrare le estremità più strette dei salvadito attorno ai cavi di potenza mediante le fascette in dotazione.

Installieren Sie den Berührungsschutz anhand des folgenden Verfahrens:

1. Trennen Sie den Softstarter von Netzspannung und Steuerspannungen.
2. Nur Digistart CS/D2: Schrauben Sie die zwei Schrauben an der Vorderseite des Gehäuses in der Nähe der Netzspannungsklemmen heraus.
3. Platzieren Sie die drei Berührungsschützer nebeneinander in ein und dieselbe Halteklammer. Richten Sie die Baugruppe so aus, dass die Schraubenbohrungen in der Klammer mit den Schraubenbohrungen im Softstarter übereinstimmen.
4. Führen Sie jeweils ein Hochspannungskabel durch das enge Ende eines Berührungsschützers. Schließen Sie die Kabel an die entsprechenden Klemmen am Softstarter an.  
Wenn die Kabel nicht durch die Berührungsschützer passen, kürzen Sie die Berührungsschützer am engen Ende, damit eine größere Öffnung entsteht.
5. Schrauben Sie die Halteklammer an den Softstarter.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 für die andere Klemmengruppe.
7. Nur Digistart IS/D3: Binden Sie ggf. die beiliegenden Kabelbinder an den engen Enden der Berührungsschützer um die Hochspannungskabel.

Instalar los cubre bornes utilizando el siguiente procedimiento:

1. Desconectar el arrancador suave de la tensión principal y de control.
2. Sólo Digistart CS/D2: Quitar los dos tornillos frontales de la cubierta sobre los terminales de potencia.
3. Colocar tres cubre bornes juntos en un soporte de sujeción. Alinear el montaje de tal forma que los agujeros para los tornillos del soporte coincidan con los agujeros de los tornillos del arrancador suave.
4. Introducir cada cable de potencia a través de la parte final estrecha de cada cubre bornes. Conectar los cables a los terminales correspondientes del arrancador suave.  
Si los cables no encajan en los cubre bornes, acortar los cubre bornes en la parte final estrecha para hacer una abertura mayor.
5. Atornillar el soporte de sujeción al arrancador suave.
6. Repetir los pasos 2 a 5 para el resto de bloques de terminales.
7. Sólo Digistart IS/D3: Si es necesario, apretar los finales estrechos de los cubre bornes alrededor de los cables de potencia utilizando las bridas suministradas.



<b>1</b>	Finger guards	Caches de protection	Salvadito	Berührungsschützer	Cubre bornes
<b>2</b>	Retaining bracket	Brides de fixation	Staffe di supporto	Halteklammern	Soportes de sujeción
<b>3</b>	Screws	Vis	Viti	Schrauben	Tornillos
<b>4</b>	Cables	Câbles	Cavo	Kabelbinder	Cable

# Installation / Installation / Installazione / Installation / Instalación

## Digistart IS/D3 0255B ~ 0425B



**WARNING:** Finger guards must be fitted to all terminals, even if no cable is connected.  
**AVERTISSEMENT :** Des caches de protection doivent être installés sur chacune des bornes, même si aucun câble n'est connecté.  
**AVVERTENZA:** I salvadito devono essere applicati su tutti i terminali, anche in assenza di cavi collegati.  
**WARNUNG:** Berührungsschütze müssen an allen Klemmen angebracht werden, auch wenn kein Kabel angeschlossen ist.  
**ADVERTENCIA:** Se deben fijar protectores de dedos a todos los terminales, incluso si no se conecta ningún cable.

Install the finger guards using the following procedure:

1. Disconnect the soft starter from mains and control voltage.
2. Fit one polycarbonate end plate over the busbars at one end of the starter, and screw in place.
3. Fit one polycarbonate retaining bracket over each finger guard.
4. Feed each power cable through the narrow end of each finger guard. Connect the cables to the appropriate terminals on the soft starter.  
If the cables do not fit through the finger guards, shorten the finger guards at the narrow end to make a bigger opening.
5. Screw each retaining bracket into the end plate.
6. Repeat steps 2 to 5 for the other set of terminals.

Installer les caches de protection à l'aide de la procédure suivante :

1. Couper l'alimentation réseau et de commande du démarreur progressif.
2. Installer une plaque de recouvrement en polycarbonate sur les barres de puissance d'un côté du démarreur, puis visser.
3. Installer une bride de fixation en polycarbonate par-dessus chaque cache de protection.
4. Introduire chaque câble de puissance à travers l'extrémité étroite de chaque cache de protection. Connecter les câbles aux bornes correspondantes du démarreur progressif.  
Si les câbles ne s'adaptent pas bien à travers les caches de protection, raccourcir ceux-ci du côté étroit afin d'obtenir une ouverture plus grande.
5. Visser chaque bride de fixation dans la plaque de recouvrement.
6. Répéter les étapes 2 à 5 pour les autres bornes.

Installare i salvadito osservando la procedura indicata di seguito:

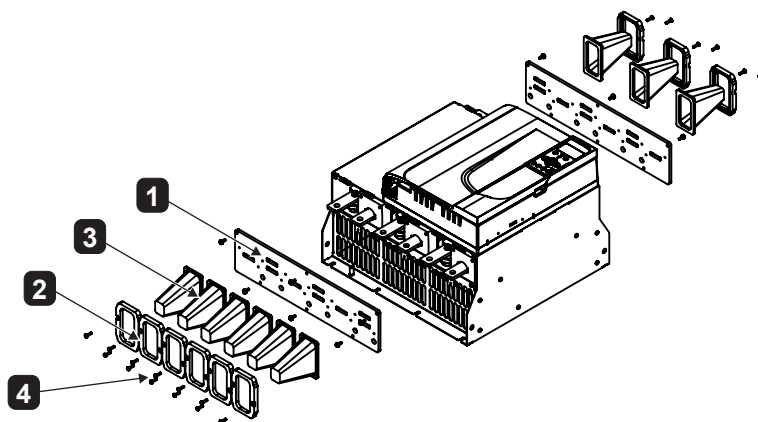
1. Scollegare l'avviatore statico dalla tensione di rete e dalla tensione di controllo.
2. Applicare una piastra terminale in polycarbonato sulle sbarre di distribuzione dell'avviatore e avvitarla in sede.
3. Applicare una staffa di supporto in polycarbonato su ogni salvadito in gomma.
4. Infilare un cavo di potenza nell'estremità stretta di ciascun salvadito. Collegare i cavi ai terminali appropriati sull'avviatore statico.  
Se i cavi non passano attraverso i salvadito, accorciare i salvadito in corrispondenza dell'estremità più stretta per ottenere una maggiore apertura.
5. Avvitare ogni staffa di supporto nella piastra terminale.
6. Ripetere i passi 2 ~ 5 per l'altro set di terminali.

Installieren Sie den Berührungsschutz anhand des folgenden Verfahrens:

1. Trennen Sie den Softstarter von Netzspannung und Steuerspannungen.
2. Passen Sie eine Polycarbonat-Endplatte über die Stromschielen an einem Ende des Starters an, und schrauben Sie diese fest.
3. Passen Sie eine Polycarbonat-Halteklammer über jeden Gummi-Berührungsschutz an.
4. Führen Sie jeweils ein Hochspannungskabel durch das enge Ende eines Berührungsschützers. Schließen Sie die Kabel an die entsprechenden Klemmen am Softstarter an.  
Wenn die Kabel nicht durch die Berührungsschützer passen, kürzen Sie die Berührungsschützer am engen Ende, damit eine größere Öffnung entsteht.
5. Schrauben Sie die Halteklammer in die Endplatte.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 für die andere Klemmgruppe.

Instalar los cubre bornes utilizando el siguiente procedimiento:

1. Desconectar el arrancador suave de la tensión principal y de control.
2. Colocar una placa de extremo de polycarbonato encima de las barras colectoras en un extremo del arrancador, y atornillarla en su posición.
3. Colocar un soporte de retención de polycarbonato encima de cada protector de dedos.
4. Introducir cada cable de potencia a través de la parte final estrecha de cada cubre bornes. Conectar los cables a los terminales correspondientes del arrancador suave.  
Si los cables no encajan en los cubre bornes, acortar los cubre bornes en la parte final estrecha para hacer una abertura mayor.
5. Atornillar cada soporte de retención a la placa de extremo.
6. Repetir los pasos 2 a 5 para el resto de bloques de terminales.



<b>1</b>	End plate	Plaque de recouvrement	Piastra terminale	Endplatte	Placa de extremo
<b>2</b>	Retaining bracket	Brides de fixation	Staffe di supporto	Halteklammern	Soportes de sujeción
<b>3</b>	Finger guards	Caches de protection	Salvadito	Berührungsschützer	Cubre bornes
<b>4</b>	Screws	Vis	Viti	Schrauben	Tornillos

# Installation / Installation / Installazione / Installation / Instalación

## Digistart IS/D3 0500B ~ 1000B



**WARNING:** Finger guards must be fitted to all terminals, even if no cable is connected.  
**AVERTISSEMENT :** Des caches de protection doivent être installés sur chacune des bornes, même si aucun câble n'est connecté.  
**AVVERTENZA:** I salvadito devono essere applicati su tutti i terminali, anche in assenza di cavi collegati.  
**WARNUNG:** Berührungsschutze müssen an allen Klemmen angebracht werden, auch wenn kein Kabel angeschlossen ist.  
**ADVERTENCIA:** Se deben fijar protectores de dedos a todos los terminales, incluso si no se conecta ningún cable.

Install the finger guards using the following procedure:

1. Disconnect the soft starter from mains and control voltage.
2. Fit one metal finger guard bracket over the busbars at one end of the starter, and screw in place.
3. Fit one polycarbonate retaining bracket over each finger guard.
4. Feed each power cable through the narrow end of each finger guard. Connect the cables to the appropriate terminals on the soft starter.  
If the cables do not fit through the finger guards, shorten the finger guards at the narrow end to make a bigger opening.
5. Screw each retaining bracket into the finger guard bracket.
6. Screw the metal finger guard cover to the finger guard bracket.
7. Repeat steps 2 to 5 for the other set of terminals.

Installer les caches de protection à l'aide de la procédure suivante :

1. Couper l'alimentation réseau et de commande du démarreur progressif.
2. Installer un support métallique de protection sur les barres de puissance d'un côté du démarreur, puis visser.
3. Installer une bride de fixation en polycarbonate par-dessus chaque cache de protection.
4. Introduire chaque câble de puissance à travers l'extrémité étroite de chaque cache de protection. Connecter les câbles aux bornes correspondantes du démarreur progressif.  
Si les câbles ne s'adaptent pas bien à travers les caches de protection, raccourcir ceux-ci du côté étroit afin d'obtenir une ouverture plus grande.
5. Visser chaque bride de fixation dans le support de protection.
6. Visser le capot métallique sur le support de protection.
7. Répéter les étapes 2 à 5 pour les autres bornes.

Installare i salvadito osservando la procedura indicata di seguito:

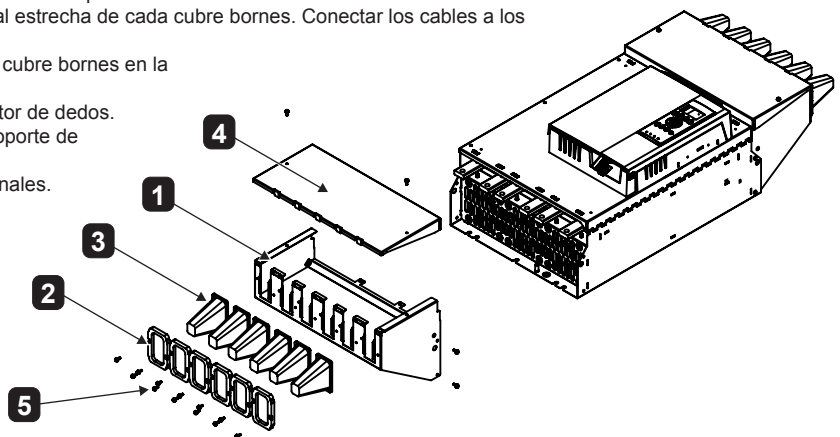
1. Scollegare l'avviatore statico dalla tensione di rete e dalla tensione di controllo.
2. Applicare una staffa di metallo del salvadito sulle sbarre di distribuzione dell'avviatore e avvitarla in sede.
3. Applicare una staffa di supporto in polycarbonato su ogni salvadito in gomma.
4. Infilare un cavo di potenza nell'estremità stretta di ciascun salvadito. Collegare i cavi ai terminali appropriati sull'avviatore statico.  
Se i cavi non passano attraverso i salvadito, accorciare i salvadito in corrispondenza dell'estremità più stretta per ottenere una maggiore apertura.
5. Avvitare ogni staffa di supporto nella staffa del salvadito.
6. Avvitare il coperchio di metallo del salvadito nella staffa del salvadito.
7. Ripetere i passi da 2 a 5 per l'altro set di terminali.

Installieren Sie den Berührungsschutz anhand des folgenden Verfahrens:

1. Trennen Sie den Softstarter von Netzspannung und Steuerspannungen.
2. Passen Sie einen Metall-Berührungsschutz über die Stromschielen an einem Ende des Starters an, und schrauben Sie diesen fest.
3. Passen Sie eine Polycarbonat-Halteklammer über jeden Gummi-Berührungsschutz an.
4. Führen Sie jeweils ein Hochspannungskabel durch das enge Ende eines Berührungsschützers. Schließen Sie die Kabel an die entsprechenden Klemmen am Softstarter an.  
Wenn die Kabel nicht durch die Berührungsschützer passen, kürzen Sie die Berührungsschützer am engen Ende, damit eine größere Öffnung entsteht.
5. Schrauben Sie die Halteklammer in die Berührungsschutzklammer.
6. Schrauben Sie die Metall-Berührungsschutzabdeckung an der Berührungsschutzklammer fest.
7. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 für die andere Klemmengruppe.

Instalar los cubre bornes utilizando el siguiente procedimiento:

1. Desconectar el arrancador suave de la tensión principal y de control.
2. Colocar un soporte metálico de protector de dedos encima de las barras colectoras en un extremo del arrancador, y atornillarlo en su posición.
3. Colocar un soporte de retención de polycarbonato encima de cada protector de dedos.
4. Introducir cada cable de potencia a través de la parte final estrecha de cada cubre bornes. Conectar los cables a los terminales correspondientes del arrancador suave.  
Si los cables no encajan en los cubre bornes, acortar los cubre bornes en la parte final estrecha para hacer una abertura mayor.
5. Atornillar cada soporte de retención al soporte del protector de dedos.
6. Atornillar la cubierta metálica del protector de dedos al soporte de protector de dedos.
7. Repetir los pasos 2 a 5 para el resto de bloques de terminales.



<b>1</b>	Finger guard bracket	Support de protection	Staffa del salvadito	Berührungsschutzklammer	Soporte del protector de dedos
<b>2</b>	Retaining bracket	Brides de fixation	Staffe di supporto	Halteklammern	Soportes de sujeción
<b>3</b>	Finger guards	Caches de protection	Salvadito	Berührungsschützer	Cubre bornes
<b>4</b>	Finger guard cover	Capot de protection	Coperchio del salvadito	Berührungsschutzabdeckung	Cubierta del protector de dedos
<b>5</b>	Screws	Vis	Viti	Schrauben	STornillos

